

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 5 september 1996 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de administratieve vergunningen", heeft op 10 september 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 5 septembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet d'ordonnance "relative aux autorisations administratives", a donné le 10 septembre 1996 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

Te dezen wordt de hoogdringendheid gemotiveerd

"par l'accumulation de plus en plus conséquente des retards dans les délais d'instruction des certificats et permis d'environnement et des problèmes sans cesse croissants générés par l'application de la législation actuelle".

*

*

*

Gelet op de korte termijn die hem voor het geven van zijn advies is toegemeten, moet de Raad van State zich beperken tot de hiernavolgende opmerkingen.

*

*

*

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Zoals in de memorie van toelichting (I, 2) wordt aangegeven, strekt het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie ertoe "rond drie juridische instrumenten - de milieuvergunning, de aangifte en de erkenning - alle vergunningen te centraliseren die momenteel vereist zijn op het gebied van het milieu".

.../...

De ontworpen regeling zal in de plaats komen van die van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning en van die van de ordonnantie van dezelfde datum betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - althans voor zover die laatste ordonnantie "van toepassing is op de inrichtingen onderworpen aan een milieuvergunning" (artikel 102, eerste lid, 2°, van het ontwerp).

ALGEMENE OPMERKING.

De ontworpen tekst is identiek met die waarover de Raad van State op 23 juli 1996 het advies L. 25.351/1/V heeft gegeven.

In dat advies had de Raad van State, na erop gewezen te hebben dat niet voldaan was aan een vormvereiste, de aandacht van de stellers van het ontwerp gevestigd op een algemene opmerking welke de Raad van State gemaakt had in het advies L. 25.352/2/V van 17 juli 1996 over een voorontwerp van ordonnantie "tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en tot opheffing van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest". In de bedoelde opmerking werd gewezen op het gebrek aan logica en coherentie van de regelingen die in de ontwerpen L. 25.351/1/V en L. 25.352/2/V waren opgenomen betreffende de procedures inzake de milieueffectenbeoordeling met betrekking tot de zogenaamde "gemengde" projecten, d.w.z.

.../...

projecten "waarvoor op het ogenblik van de indiening ervan tegelijkertijd een milieuvergunning betreffende een inrichting van klasse I.A of I.B en een stedenbouwkundige vergunning nodig is" (1).

De Raad van State adviseerde het hem voorgelegde ontwerp L. 25.351/1/V op dat punt te herzien.

Klaarblijkelijk is aan die opmerking voorbijgegaan en werd het ontwerp niet opnieuw aan de regering voorgelegd.

In die omstandigheden kan de Raad van State zijn opmerking alleen maar herhalen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het opschrift dient de inhoud van het ontwerp beknopt, doch precies, weer te geven. Te dezen is de verwijzing naar "administratieve vergunningen" te ruim, aangezien enkel de milieuvergunningen, en niet de stedenbouwkundige vergunningen, bedoeld zijn.

(1) Artikelen 3, 6°, en 12 van het ontwerp L. 25.351/1/V; zie ook het ontworpen artikel 108, § 2, tweede lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw (artikel 14 van het ontwerp L. 25.352/2/V).

Het volgende opschrift wordt in overweging gegeven :

"Ontwerp van ordonnantie betreffende de milieuvergunningen".

Artikel 3.

1. De definitie van "mobiele inrichting" (3°) is onduidelijk. Is de inrichting zelf verplaatsbaar, of is de uitbating ervan op verschillende plaatsen localiseerbaar ?

2. In 12° schrijve men : "opgericht bij artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 ...".

3. In 15° wordt het begrip "definitieve beslissing" gedefinieerd, om duidelijk te maken dat een beroep bij de Raad van State geen afbreuk doet aan het "definitief" karakter van een beslissing.

Omwille van de coherentie van de verschillende regelingen, zou het wenselijk zijn dat dit begrip ook in die zin gedefinieerd zou worden in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw (zie bijvoorbeeld het gebruik van de term "definitieve weigeringsbeslissing" in artikel 87, § 2, van die ordonnantie).

.../...

Artikel 6.

Het gebruik van de termen "uitbatingsvoorwaarden" (opschrift), "algemene voorwaarden" (paragraaf 2), "bijzondere voorwaarden" (paragraaf 2), "algemene uitbatingsvoorwaarden" (paragraaf 3) en "bijzondere uitbatingsvoorwaarden" (paragraaf 3) is verwarrend. De term "bijzondere uitbatingsvoorwaarden" wordt bovendien, blijkbaar in een andere betekenis, gebruikt in artikel 56.

Men precisere of vervange die termen, waar nodig.

Ook zou de verhouding tussen "algemene" voorwaarden en gelijksoortige "bijzondere" voorwaarden geregeld moeten worden.

Artikel 13.

In tegenstelling tot artikel 18bis van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning, bevat artikel 13 van het ontwerp geen bepaling die de regering machtigt om te bepalen welke personen of diensten advies moeten geven. De Raad van State vraagt zich af of een dergelijke bepaling niet vereist is.

.../...

Artikel 24.

In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, eerste lid, is het woord "niet" weggefallen. De in die bepaling bedoelde termijnen kunnen bovendien gepreciseerd worden.

Gelet op het voorgaande, redigere men het bedoelde lid als volgt :

"Indien het begeleidingscomité zijn beslissing niet heeft medegedeeld binnen de in artikel 23 bedoelde termijn, ...".

Artikel 28.

1. Uit het bijzonder motiveringsvereiste van het derde lid kan worden afgeleid dat het begeleidingscomité slechts in "uitzonderlijke voorwaarden" (lees : uitzonderlijke omstandigheden) kan beslissen dat een effectenstudie onvolledig is. De omvang van de beoordelingsmacht van het begeleidingscomité zou best in een nieuw lid omschreven worden. Dat lid zou dan ingevoegd kunnen worden tussen het eerste en het tweede lid.

2. In de Nederlandse tekst van het vierde lid, tweede volzin, schrijve men : "Hij beschikt eveneens over die mogelijkheid, indien ...".

.../...

Artikel 32.

In paragraaf 2, tweede lid, verduidelijkt men welk ontvangstbewijs is bedoeld.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 36, § 2, 43, § 2, en 47, § 2.

Artikel 62.

Blijkens artikel 62, § 6, tweede lid, kan de aanvrager bij het uitblijven van een beslissing de gemeente aanmanen. Het is niet duidelijk waarom die aanmaning niet moet zijn gericht tot de overheid waarbij de aanvraag is ingediend.

Artikel 63.

Indien met de datum "waarop de vergunning geldig wordt" in artikel 63, § 1, 2°, wordt gerefereerd aan het ogenblik waarop de uitbating wordt aangevangen, wordt zulks beter met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp tot uitdrukking gebracht.

Artikel 67.

Artikel 67 bepaalt het tijdstip vanaf hetwelk sommige activiteiten die inrichtingen van klasse III betreffen, kunnen worden aangevat. Er dient te worden opgemerkt dat de opsomming van activiteiten in artikel 67 niet overeenstemt met de reeks van activiteiten welke worden vermeld in artikel 7, § 3, dat eveneens inrichtingen van klasse III betreft.

Artikel 70.

Indien het de bedoeling is om het vereiste inzake de erkenning tot bepaalde activiteiten te beperken, dienen die activiteiten duidelijker te worden aangegeven in de tekst van het ontwerp. Tevens moet worden verduidelijkt wat in de inleidende zin van artikel 70, eerste lid, precies wordt bedoeld met de woorden "onverminderd de bepalingen voor elke activiteit die aan de erkenning is onderworpen".

Artikel 84.

Het in artikel 84, tweede lid, bedoelde beroep zal enkel dan een schorsend karakter hebben ingeval "behoorlijk wordt gemotiveerd" dat er een "ernstig gevaar of onherstelbare schade" mogelijk is. Het ontwerp bepaalt evenwel niet of en welk orgaan zal oordelen of aan de voorwaarden tot schorsing is voldaan. Ter wille van de rechtszekerheid dient dan ook te worden overwogen om te voorzien in een verkorte procedure waarbij over dat punt uitspraak wordt gedaan, in welk geval het beroep kan worden geacht automatisch een schorsend karakter te hebben tot de betrokken uitspraak tot stand is gekomen.

In de Franse tekst vervange men bovendien het woord "incriminée" door "attaquée".

Artikel 87.

.../...

Er is een gebrek aan samenhang tussen, eensdeels, het bepaalde in artikel 87, § 2, en, anderdeels, de artikelen 63 en 69. In ieder geval zal erop moeten worden toegezien dat overlappingen en discordanties tussen de betrokken bepalingen worden weggewerkt.

Artikel 90.

In fine van artikel 90 moet worden geschreven :
"..., tenzij dit een woning is in de zin van artikel 15 van de Grondwet".

Artikelen 96 tot 98.

1. De artikelen 96 tot 98 bevatten een aantal strafbepalingen welke gelden ten aanzien van de persoon die zich schuldig maakt aan de in die artikelen opgesomde inbreuken, dan wel ten aanzien van de werkgever. Die bepalingen moeten uiteraard zo worden gelezen dat erin enkel een bestraffing

.../...

wordt beoogd van natuurlijke personen en niet van rechtspersonen (1).

2. In artikel 96 worden onder meer als strafbare gedragingen aangemerkt het miskennen van de erkenningsvoorwaarden en het negeren van beslissingen tot schorsing of intrekking van de erkenning. Het zonder erkenning verrichten van activiteiten waarvoor een erkenning is vereist, wordt evenwel niet met zoveel woorden strafbaar gesteld. Ter wille van de coherentie van de ontworpen sanctieregeling wordt de tekst van het ontwerp op dat punt best aangevuld.

Artikel 100.

Zoals artikel 100, eerste lid, is geredigeerd, lijkt men ervan te moeten uitgaan dat er geen dossierrecht verschuldigd zal zijn in geval van, bijvoorbeeld, een beroep tegen een beslissing tot schorsing of intrekking van een

(1) Indien het toch de bedoeling zou zijn om in een bestraffing van rechtspersonen te voorzien, dient ermee te worden rekening gehouden dat Boek I van het Strafwetboek niet in de strafbaarstelling van rechtspersonen voorziet, wat inhoudt dat in dat geval toepassing zou moeten worden gemaakt van artikel 11, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, blijkens hetwelk het eensluidend advies van de Ministerraad is vereist voor iedere beraadslaging in een Gemeenschaps- of Gewestregering over een voorontwerp van decreet waarin een straf of een strafbaarstelling is opgenomen waarin Boek I van het Strafwetboek niet voorziet.

milieuvergunning. Indien zulks niet zou stroken met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, zal die bedoeling duidelijker tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van het ontwerp. In ieder geval moet in fine van artikel 100, eerste lid, worden geschreven "of een erkenning" in plaats van "of het beroep".

Artikel 101.

Indien aan artikel 101 de bedoeling ten grondslag ligt de regering te machtigen om de ordonnantie aan te passen aan de richtlijnen van de Europese Gemeenschap, kan voor die bepaling de volgende redactie in overweging worden genomen :

"De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het uitvoeren van verplichtingen die voortvloeien uit de richtlijnen van de Europese Gemeenschap".

Artikel 103.

De in artikel 103 vervatte overgangsregeling dient uiteraard sluitend en volledig te zijn. Vraag is of zulks wel het geval is, ermee rekening houdend dat zij bijvoorbeeld geen melding maakt van de milieu-attesten en de aanvragen daartoe.

Artikel 104.

Het gebruik van de term "codificatie" in artikel 104 lijkt erop te wijzen dat de in die bepaling vervatte machtiging aan de regering zou kunnen worden te baat genomen om de voorliggende ordonnantie samen te voegen met andere ordonnanties inzake milieu om zo te komen tot één enkel wetboek (1). Als dit inderdaad de bedoeling zou zijn, dient zulks duidelijker tot uitdrukking te worden gebracht in het ontwerp. Zo zal bijvoorbeeld alvast de redactie van artikel 104, eerste lid, moeten worden aangepast, vermits daar nu enkel valt uit af te leiden dat de regering de tekst van de voorliggende ordonnantie zal kunnen "coördineren" (en dus niet "codificeren") met de latere expliciete of impliciete wijzigingen welke aan die ordonnantie zijn aangebracht.

Bijlage.

De bijlage hoort bij het bepalend gedeelte van de ordonnantie en vereist dezelfde ondertekeningen. De ondertekening van de bijlage dient te worden voorafgegaan door de formule "Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van ...".

(1) Luidens artikel 104, derde lid, zal de codificatie het opschrift "Brussels Milieuwetboek" dragen.

Conformément à l'article 84, alinéa 2, inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

"par l'accumulation de plus en plus conséquente des retards dans les délais d'instruction des certificats et permis d'environnement et des problèmes sans cesse croissants générés par l'application de la législation actuelle".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat doit se limiter aux observations qui suivent.

*

* *

PORTEE DU PROJET.

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs (I, 2), l'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis tend à "centraliser autour de trois instruments juridiques - le permis d'environnement, la déclaration et l'agrément - toutes les autorisations actuellement nécessaires en matière d'environnement".

.../...

Les règles en projet se substitueront à celles de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement et à celles de l'ordonnance de la même date, relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale - du moins dans la mesure où cette dernière ordonnance "s'applique aux installations soumises à un permis d'environnement" (article 102, alinéa 1er, 2°, du projet).

OBSERVATION GENERALE.

Le texte en projet est identique à celui qui a fait l'objet de l'avis L. 25.351/1/V rendu par le Conseil d'Etat le 23 juillet 1996.

Dans cet avis, le Conseil d'Etat, après avoir observé qu'une formalité n'avait pas été accomplie, avait attiré l'attention des auteurs du projet sur une observation générale que le Conseil d'Etat avait faite dans l'avis L. 25.352/2/V du 17 juillet 1996 sur un avant-projet d'ordonnance "modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et abrogeant l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets en Région de Bruxelles-Capitale". L'observation visée soulignait le défaut de logique et de cohérence des règles figurant dans les projets L. 25.351/1/V et L. 25.352/2/V relatives aux procédures en matière d'évaluation des incidences sur l'environnement en ce qui concerne les "projets mixtes", c'est-à-dire des projets "qui, au moment de leur introduction, requièrent à la fois un permis d'environnement relatif

.../...

à une installation de classe I.A ou I.B et un permis d'urbanisme" (1).

Le Conseil d'Etat avait recommandé de revoir sur ce point le projet L. 25.351/1/V qui lui avait été soumis.

Cette observation n'a manifestement pas été prise en considération et le projet n'a pas été à nouveau soumis au gouvernement.

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat ne peut que réitérer son observation.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

L'intitulé doit rendre la teneur du projet de manière succincte mais précise. En l'espèce, la mention des "autorisations administratives" est trop large, dès lors qu'il s'agit uniquement des permis d'environnement et non des permis d'urbanisme.

(1) Articles 3, 6°, et 12 du projet L. 25.351/1/V; voir également l'article 108, § 2, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme (article 14 du projet L. 25.352/2/V).

Il est suggéré de rédiger l'intitulé comme suit :

"Projet d'ordonnance relative aux permis d'environnement".

Article 3.

1. La définition d'"installation mobile" (3°) manque de clarté. L'installation est-elle elle-même mobile ou son exploitation peut-elle être localisée dans des sites différents ?

2. Au 12°, on écrira : "créée par l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 ...".

3. Le 15° définit la notion de "décision définitive" afin de montrer clairement qu'un recours devant le Conseil d'Etat n'affecte pas le caractère "définitif" d'une décision.

Pour la cohérence des diverses réglementations, il serait préférable que l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme définisse également cette notion dans ce sens (voir, par exemple, l'emploi de l'expression "décision définitive de refus" figurant à l'article 87, § 2, de cette ordonnance).

.../...

Article 6.

L'emploi des mots "conditions d'exploitation" (intitulé), "conditions générales" (paragraphe 2), "conditions particulières" (paragraphe 2), "conditions générales d'exploitation" (paragraphe 3) et "conditions particulières d'exploitation" prête à confusion. En outre, l'expression "conditions particulières d'exploitation" est manifestement utilisée dans une autre acception à l'article 56.

Il conviendrait de préciser ou de remplacer ces expressions là où il faut.

Il faudrait également indiquer dans quel rapport se situent les conditions "générales" et les conditions "particulières" similaires.

Article 13.

A l'inverse de l'article 18bis de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement, l'article 13 du projet ne comporte aucune disposition autorisant le gouvernement à désigner les personnes ou les services dont l'avis est requis. Le Conseil d'Etat se demande si une pareille disposition ne s'impose pas.

.../...

Article 24.

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, alinéa 1er, le mot "niet" a été omis. Il conviendrait, en outre, de préciser les délais prévus par cette disposition.

Compte tenu de ce qui précède, il y aurait lieu de rédiger l'alinéa concerné comme suit :

"Si le comité d'accompagnement n'a pas notifié sa décision dans les délais prévus à l'article 23, ...".

Article 28.

1. Il peut se déduire de l'exigence de motivation particulière qui figure à l'alinéa 3, que le comité d'accompagnement ne peut décider que dans des circonstances exceptionnelles qu'une étude d'incidences n'est pas complète. Mieux vaudrait définir dans un nouvel alinéa l'étendue du pouvoir d'appréciation du comité d'accompagnement. Cet alinéa pourrait alors être inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2.

2. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, deuxième phrase, on écrira : "Hij beschikt eveneens over die mogelijkheid, indien ...".

.../...

Article 32.

Au paragraphe 2, alinéa 2, il conviendrait de préciser de quel accusé de réception il s'agit.

La même observation vaut en ce qui concerne les articles 36, § 2, 43, § 2, et 47, § 2.

Article 62.

Selon l'article 62, § 6, alinéa 2, le demandeur peut, en l'absence de décision, adresser un rappel à la commune. On n'aperçoit pas clairement pour quel motif ce rappel ne doit pas être adressé à l'autorité auprès de laquelle la demande a été introduite.

Article 63.

Si la date "fixée pour la mise en oeuvre du permis d'environnement" figurant à l'article 63, § 1er, 2°, vise le début de l'exploitation, mieux vaudrait l'exprimer explicitement dans le texte du projet.

Article 67.

L'article 67 fixe le moment à partir duquel il est permis d'entamer certaines activités concernant les installations de classe III. Il est à noter que l'énoncé des activités à l'article 67 ne correspond pas à l'ensemble des activités mentionnées à l'article 7, § 3, qui concerne également des installations de classe III.

.../...

Article 70.

Si l'intention est de limiter à certaines activités l'exigence relative à l'agrément, il faudrait indiquer plus clairement ces activités dans le texte du projet. En outre, il y aurait lieu de clarifier ce que recouvrent précisément, dans la phrase introductive de l'article 70, alinéa 1er, les mots "sans préjudice de ce qui est précisé pour chaque activité soumise à agrément".

Article 84.

Le recours prévu à l'article 84, alinéa 2, n'aura un caractère suspensif que s'il "est dûment motivé" par le risque d'un "péril grave ou d'un dommage irréparable". Le projet ne précise toutefois pas si un organe, ni quel organe, appréciera si les conditions de la suspension sont remplies. Afin d'assurer la sécurité juridique, il faudrait dès lors envisager d'organiser une procédure raccourcie pour statuer sur ce point, auquel cas le recours peut être réputé avoir automatiquement un caractère suspensif jusqu'à ce que la décision concernée soit prise.

Dans le texte français, on remplacera en outre le mot "incriminée" par "attaquée".

Article 87.

Il y a un manque de cohérence entre, d'une part, la règle énoncée à l'article 87, § 2, et d'autre part, les

.../...

articles 63 et 69. Il faudra, en tout cas, veiller à éliminer les doubles emplois et les discordances entre les dispositions considérées.

Article 90.

A la fin de l'article 90, il faudrait écrire :
"... , sauf si elle constitue un domicile au sens de l'article 15 de la Constitution".

Articles 96 à 98.

1. Les articles 96 à 98 comportent un nombre de sanctions applicables soit à l'égard de la personne qui commet les infractions prévues par ces articles, soit à l'égard de l'employeur. De toute évidence, ces dispositions doivent s'interpréter en ce sens qu'elle tendent uniquement à sanctionner des personnes physiques et non des personnes morales (1).

(1) Si l'intention était néanmoins d'infliger des sanctions à des personnes morales, il faut tenir compte de ce que le Livre Ier du Code pénal ne prévoit pas la pénalisation de personnes morales, ce qui emporte que, dans ce cas, il faudrait appliquer l'article 11, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, selon lequel l'avis conforme du Conseil des ministres est requis pour toute délibération au sein du gouvernement de Communauté ou de Région sur un avant-projet de décret reprenant une peine ou une pénalisation non prévue au Livre Ier du Code pénal.

2. L'article 96 considère notamment comme des actes punissables le fait de méconnaître les conditions d'agrément et de faire fi des décisions de suspension ou de retrait de l'agrément. L'exercice sans agrément d'activités pour lesquelles il est requis, n'est toutefois pas sanctionné explicitement. Par souci de cohérence du régime de sanction envisagé, il vaudrait mieux compléter le texte du projet sur ce point.

Article 100.

Tel que l'article 100, alinéa 1er, est rédigé, il faut apparemment présumer qu'il ne sera dû aucun droit de dossier dans le cas, par exemple, d'un recours formé contre une décision de suspension ou de retrait d'un permis d'environnement. Si telle ne devait pas être l'intention des auteurs du projet, il faudra exprimer cette intention plus clairement dans le texte du projet. En tout cas, il faudrait écrire, à la fin de l'article 100, alinéa 1er, "ou d'agrément" au lieu de "ou du recours".

Article 101.

Si l'intention qui est à la base de l'article 101 est d'autoriser le gouvernement à adapter l'ordonnance aux directives de la Communauté européenne, il peut être suggéré de rédiger cette disposition comme suit :

.../...

"Le Gouvernement peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente ordonnance, afin de prendre les mesures requises pour l'exécution d'obligations découlant des directives de la Communauté européenne".

Article 103.

Le régime transitoire prévu à l'article 103 doit nécessairement être cohérent et complet. La question se pose de savoir si tel est effectivement le cas, compte tenu de ce qu'il n'y est pas fait mention, par exemple, des certificats d'environnement et des demandes y afférentes.

Article 104.

L'emploi du mot "codification" à l'article 104, paraît indiquer que l'autorisation donnée au gouvernement par cette disposition pourrait être mise à profit pour fusionner l'ordonnance examinée avec d'autres ordonnances relatives à l'environnement, afin d'obtenir un seul et unique code (1). Si telle était effectivement l'intention, il faudrait l'exprimer plus clairement dans le projet. Ainsi, il faudra, par exemple, déjà adapter l'énoncé de l'article 104, alinéa 1er, puisque l'on peut seulement en déduire, pour l'heure, que le gouvernement pourra "coordonner" (et donc pas "codifier") le texte de l'ordonnance examinée avec les modifications explicites ou implicites ultérieures qui seront apportées à cette ordonnance.

(1) Selon l'article 104, alinéa 3, la codification portera l'intitulé "Code bruxellois de l'environnement".

Annexe.

L'annexe fait partie intégrante du dispositif de l'ordonnance et doit impérativement porter les mêmes signatures. La signature de l'annexe doit être précédée de la formule "Vu pour être annexé à l'ordonnance du ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. DE BRABANDERE.